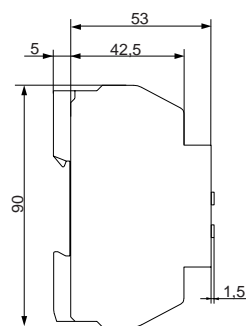
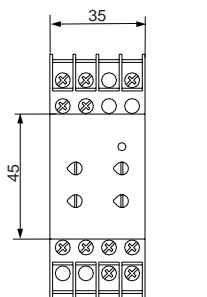
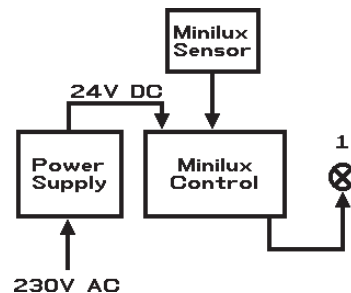


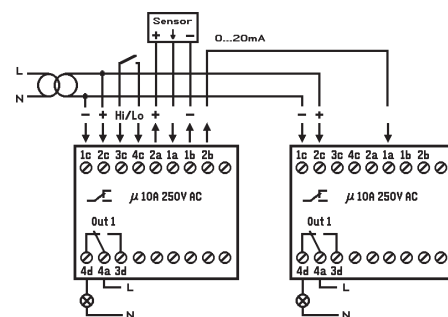
# Minilux Control 71-208



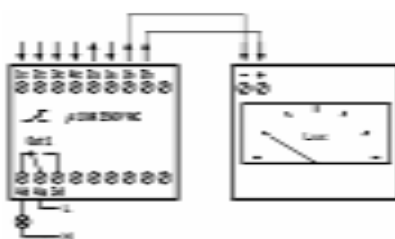
①



②



③

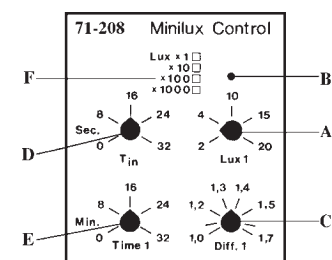


**Advarsel:** Indbygning og montering af elektriske apparater må kun foretages af aut. elinstallatør.

**Warning:** Installation and assembly of electrical equipment must be carried out by qualified electricians.

**Achtung:** Einbau und montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

**Attention:** L'installation doit être effectuée par un installateur qualifié, et conforme aux normes en vigueur.



DK

## Minilux Control 71-208

### Funktionsbeskrivelse:

- ① Minilux Control 71-208 anvendes til styring af indendørs belysningsanlæg, som ønskes tændt og slukket ved meget præcise belysningsstyrker (lux-værdier).
- ② 71-208 har ekstra sensorudgang, for tilslutning af flere Minilux Control på samme sensor, eller evt. display.

Hi/Lo funktion mellem klemme 3c og 4c. Med en potentialfri sluttekontakt (NO), f.eks. fra et kontaktur, kan man spærre for belysningen om natten.

Minilux Control 71-208 er sikkerhedskoblet, hvilket betyder at belysningen tændes umiddelbart efter strømsvigt i en periode svarende til den valgte udkoblingsforsinkelse, samt under opstart.

### ③ Indstilling

\* Lux 1-knap (A): indstilling af tændniveau. Tændværdiområde bliver bestemt af den tilsluttede Sensor. Minilux Sensor 43-157 har lux-område 200 - 2.000 lux (skala x 100). **NB!** Sæt et kryds ud for den valgte Sensor (F).

\* Kontrollampe (B): (LED) lyser når Sensor-signal og dermed det aktuelle lysniveau er lavere eller lig med det indstillede lux-niveau. Kontrollampe har ingen tidsforsinkelse. Relæ, klemme 4d, 4a og 3d følger kontrollampe med forsinkelse. Relæudgang følger kontrollamperne med ca. 1 min. forsinkelse.

\* Tin-knap (D): indstilling af indkoblingsforsinkelse i tidsområdet 0 - 32 sek. (typisk 10 sek.) Modvirker kortvarige og derfor uønskede indkoblinger af belysningen.

\* Time 1-knappen (E): benyttes til indstilling af udkoblingsforsinkelse i området 0 - 32 min (typisk 20 min).

\* Diff.1-knap (C): benyttes til indstilling af slukkeværdien. Den variable positive differens på 1:1...1,7 muliggør en højere slukkeværdi end tændværdi (Typisk værdi 1,4).

### Eksempel:

Tændværdi: Lux 1 stilles på 4800 lux Diff.1 stilles på 1,4  
 Slukværdi: Lux 1 x Diff.1 = (4800 x 1,4) lux = 6800 Lux

### Tekniske data:

Forsyningsspænding ..... 24V DC ± 10%  
 Kontakt ..... NC  
 Mærkestrøm ..... μ 10A 250V ac (cos φ = 1)  
 Indkoblingsstrøm ..... max. 25A (10msek)  
 Max. belastning ..... 800W (glødelampe)  
 ..... 1000VA (lysrør ukompenseret)  
 Kompensationskapacitet.. 16 μF  
 Halogen glødelampe ..... 600W  
 Effektforbrug ..... ca. 1,6W  
 Differensområde ..... 1:1...1,7  
 Indkoblingsforsinkelse ..... 0 - 32 sek.  
 Udkoblingsforsinkelse ..... 0 - 32 min.  
 Tæthedegrad ..... IP 20  
 Omgivelsestemperatur .... -10°C...+50°C

GB

## Minilux Control 71-208

### Function description:

- ① Minilux Control 71-208 is used to control indoor lighting systems. The system switches the light on and off at punctual lightinglevels.
- ② 71-208 has extra sensor output for connection of more Minilux Control-s at the same sensor or eventually display.

Hi/Lo function between clip 3c and 4c. The lighting can be blocked at night by using a non-potential closingswitch (NO), for example a time switch.

The Minilux Control 71-208 has safety coupling, this means the lighting switches on in event of fault in a periodcorrespondend to the chosen cut-out delay, also during starting up.

### ③ Adjustment:

\* Lux 1-push (A): Adjustment of switch-on level. The switch-on level is determined by the connected sensor. Minilux Sensor 43-157 has lux-level 200 - 2,000 lux (scale x 100), and Minilux Sensor 43-158 with lux-level 2,000 - 20,000 lux (scale x 1,000). **Important!** Mark (x) (F) for chosen sensor.

\* Control lamp (B): (LED) switches on at Sensor signal and hereby is the actual light-level lower or the same as the adjusted lux-level. Control lamp has no time-delay. Relay, clip 4d, 4a and 3d, follows control lamp with delay.

\* Tin-push (D): Adjustment of starting delay in the time 0 - 32 seconds. (Oft 10 seconds) Neutralizes briefly and therefore unwanted startings of the lighting.

\* Time 1-push (E): Is used to adjust cut-out delay in the time 3 - 32 minutes. (Oft 20 minutes)

\* Diff. 1-push (C): Is used to adjust the switch-off value. The variable positive hys teresis at 1:1... 1.7 make a higher switch-off value than switch-on possible (oft value 1.4).

### Examples:

Switch-on value: Lux 1 is put on 4,800 lux. Diff.1 is put on 1.4.  
 Switch-off value: Lux 1 x Diff. 1 = (4,800 x 1.4) Lux = 6,800 Lux

### Technical data:

Supply voltage ..... 24V DC ± 10%  
 Switch ..... NC  
 Rated current ..... μ 10A 250V ac (cos φ = 1)  
 Starting current ..... max. 25A (10 msec.)  
 Switching load ..... 800W (glow lamps)  
 ..... 1000VA (fluorescent lamps)  
 Parallel compensation ..... 16 μF  
 Halogen Glødelampen 230V..600W  
 Incandescent lamps 230V.. 600W  
 Eigenverbrauch ..... approx. 1,6W  
 Inherent consumption ..... approx. 1,6W  
 Hysteresis ..... 1:1...1,7  
 Starting delay ..... 0 - 32 seconds  
 Cut-out delay ..... 0 - 32 minutes  
 Protection class ..... IP 20  
 Ambient temperature ..... -10°C...+50°C

D

## Minilux Control 71-208

### Funktionsbeschreibung:

- ① Minilux Control 71-208 wird für Lichtsteuerung der Innenbeleuchtung verwendet. Das System schaltet die Beleuchtung bei sehr genauen Helligkeitswerten abends ein und morgens aus.
- ② Mehrere Minilux Controls können an einem Lichtsensor angeschlossen werden. In diesem Fall ist die Spannungsversorgung 71-982 zu verwenden. Außerdem kann ein Luxdisplay zur Anzeige des aktuell gemessenen Luxwerts angeschlossen werden.

Hi/Lo Klemme 3C und 4C. Mit einem externen Schließkontakt z.B. von einer Schaltuhr kann man die Beleuchtung in Perioden ausschalten. Beim Anlegen der Versorgungsspannung (z.B. nach Stromausfall) wird die Beleuchtung eingeschaltet (Sicherheitsschaltung). Ausschaltung erfolgt nach ungefähr 1 Minute.

Die Kontroll-LED (B): zeigt das Unterschreiten des eingestellten Luxwertes unverzögert an. Der Relais-Ausgang schaltet verzögert um. Diese Verzögerung verhindert, daß kurzzeitige Lichtänderungen die Beleuchtung beeinflussen.

### ③ Einstellung:

\* Lux 1-Knopf (A): Einstellung der Einschalt-helligkeit. Der Faktor (1x, 10x, 100x, 1000x) des eingestellten Wertes hängt vom gewählten Sensor ab und sollte in der aufgedruckten Tabelle (F) markiert werden.

\* Die Kontroll-LED (B): zeigt das Unterschreiten des eingestellten Luxwertes unverzögert an. Der Relais-Ausgang schaltet verzögert um. Diese Verzögerung verhindert, daß kurzzeitige Lichtänderungen die Beleuchtung beeinflussen.

\* Tin-Knopf (D): dient zur Einstellung der Einschaltverzögerung 0-32 Sekunden (typisch 10 Sekunden). Diese Verzögerung verhindert, daß kurzzeitige Lichtänderungen die Beleuchtung beeinflussen.

\* Time 1-Knopf (E): dient zur Einstellung der Ausschaltverzögerung 0-32 Minuten (typisch 20 Minuten).

\* Diff. 1-Knopf (C): dient zur Einstellung des Ausschaltwerts. Dieser berechnet sich aus dem Einschaltwert multipliziert mit dem eingestellten Faktor (1-1,7). Typisch: 1,4.

### Beispiel:

Einschaltwert: Lux 1 auf 4.800 Lux einstellen. Diff auf 1,4 einstellen.  
 Ausschaltwert: Lux 1 x Diff. 1 (4.800 x 1,4) Lux = 6800 Lux

### Technische Daten:

Anschlußspannung ..... 24V DC ± 10%  
 Kontakt ..... NC  
 Nennstrom ..... μ 10A 250V ac (cos φ = 1)  
 Einschaltstrom ..... 25A (10 mSek)  
 Schaltleistung ..... 800W (Glühlampen)  
 ..... 1000VA (Leuchtstoffröhren) DUO  
 Parallelkompensation ..... 16 μF  
 Halogen Glødelampen 230V..600W  
 Incandescent lamps 230V ..... max. 600W  
 Eigenverbrauch ..... ca. 1,6W  
 Differenz Bereich ..... 1:1...1,7  
 Einschaltverzögerung ..... 0 - 32 Sek.  
 Ausschaltverzögerung ..... 0 - 32 Min.  
 Schutzart ..... IP 20  
 Umgebungstemperatur ..... -10°C...+50°C

F

## Minilux Contrôle 71-208

### Description de la fonction

- ① Le 71-208 est apté pour contrôler l'éclairage à l'intérieur. L'éclairage est enclenché le soir et déclenché le matin selon des valeurs de luminosité très précises
- ② Plusieurs contrôles peuvent utiliser le signal d'un seul capteur. Dans ce cas, l'usage de l'alimentation 71-982 s'impose. Un luxmètre peut être raccordé pour indiquer la valeur lux actuelle.

Hi/Lo : L'éclairage peut être supprimé par une commutation entre les bornes 3c et 4c (par exemple avec des contacts de potentiel libre d'une horloge interrupteur).

Au moment que l'appareil est branché au réseau (et après une coupure de courant), l'éclairage est allumé (commutation de sécurité). Déclenchement après un délai d'une minute environ.

La diode lumineuse de contrôle (B): indique immédiatement que la luminosité est inférieure au niveau d'enclenchement. (Par contre la commutation du relais est retardée).

### ③ Ajustage

\* Vis de réglage Lux 1 (A): détermine le niveau de luminosité de l'enclenchement. Le multiplicateur (1x,10x,100x, 1000x) dépend du type de capteur; il est utile d'ajouter une marque à la table prévue sur le contrôle (F).

\* La diode lumineuse de contrôle (B): indique immédiatement que la luminosité est inférieure au niveau d'enclenchement. (Par contre la commutation du relais est retardée).

\* Vis de réglage T in (D): permet de régler le délai de l'enclenchement entre 0 ... 32 secondes (valeur typique: 10 secondes). Ce délai empêche l'enclenchement causé par un changement de luminosité à court terme.

\* Vis de réglage Time 1 (E): permet de régler le délai du déclenchement entre 0.. 32 minutes (valeur typique: 20 minutes).

\* Vis de réglage Diff 1 (C): sert à régler le niveau du déclenchement. Il est calculé par une multiplication de la valeur d'enclenchement et du multiplicateur selon l'ajustage (range: 1 ... 1,7). Valeur typique: 1,4.

### Exemple:

Niveau d'enclenchement 4.800 Lux, Diff 1 réglé à 1,4 ;niveau du déclenchement 4 800 x 1,4 = 6.800 Lux

### Dates techniques:

Alimentation ..... 24V DC ± 10%  
 Contact ..... NC  
 Contact d'ouverture ..... μ 10 A 250V ac (cos φ = 1)  
 Courant max. admissible ..... 25 A (pendant 10 msec)  
 Puissance de commutation .. 800W (lampe à incandescence)  
 ..... 1000VA (tubes fluorescents)  
 Compensation parallèle ..... max. 16 μF  
 Lampes halogènes 230V ..... max. 600W  
 Consommation propre ..... environ 1,6W  
 Hystéresis ..... 1:1...1,7  
 Délai d'enclenchement ..... 0 - 32 secondes  
 Délai de déclenchement ..... 0 - 32 minutes  
 Protection ..... IP 20  
 Range de température ..... -10°C .. +50°C